

**AB „CITADELE“ BANKO ĮKAINIAI IR MOKĖJIMO PAVEDIMŲ TERMINAI
LIETUVOS RESPUBLIKOS NEREZIDENTAMS JURIDINIAMS ASMENIMS**

Galioja nuo 2017 m. birželio 15 d.

SĄSKAITŲ ATIDARYMAS IR TVARKYMAS	
OPENING AND MAINTENANCE OF CURRENT ACCOUNT	
ОТКРЫТИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЧЕТОВ	
Sąskaitų atidarymas:	
Opening of bank current accounts	
Открытие счета	
Banko sąskaitų atidarymas Opening of bank current accounts	Sąskaita EUR valiuta - 150 EUR Sąskaita kitomis valiutomis - 450 EUR
Открытие счета	счет в валюте евро – 150 EUR счет в других валютах – 450 EUR account in EUR – 150 EUR account in other currency – 450 EUR
Banko sąskaitų tvarkymas Bank current accounts administration	10 EUR už mėn.* 50 EUR už mėn.**
Обслуживание счета	10 Eur / мес.* 50 Eur / мес.** 10 Eur/month* 50 Eur/month**
Papildomas išankstinis mokestis už sąskaitos atidarymo dokumentų įvertinimą juridiniams asmenims*** Дополнительная предварительная комиссионная плата за анализ документов для открытия счетов юридическим лицам*** Additional advance commission fee for examination of documents for account opening for corporate clients***	150 EUR
Sąskaitos išrašai:	
Statements of account balance:	
Выписки по состоянию счета:	
Vienos dienos sąskaitos išrašo parengimas Generation of daily account statement	1 EUR
Подготовка выписки со счета за один день	
Kito laikotarpio sąskaitų išrašų parengimas Generation of other period account statement	1 EUR už lapą/ per page/ за лист, min.5 EUR

Подготовка выписки за другой период	
Papildomai išduodami sąskaitos išrašai:	
Mokėjimo, įvykdyto internetu, patvirtinimas Confirmation of payment executed by internet bank Подтверждение платежного поручения, отправленного по интернету	1 Eur
Išsiųsto mokėjimo pavedimo SWIFT kopijos parengimas Issue of dispatched payment order SWIFT copy by SWIFT Подготовка SWIFT копии отправленного платежного поручения	10 Eur
Dokumentų kopija Issue of document copies Копия документа	2 EUR už lapą/ per sheet/ за лист
Pažymų, laiškų banko vardu, patvirtinimų ir kitų dokumentų, susijusių su Banko klientų sąskaitomis bei atsiskaitymais, paruošimas. Issue of references, letters on behalf of the bank, confirmations and other documents associated with bank customer accounts and payments. Составление справок, писем от имени банка, подтверждений и других документов, связанных со счетами и расчетами клиентов банка.	apie atidarytas/uždarytas sąskaitas ir jų likučius 30 Eur about opened/closed accounts and balance о наличии счетов и остатках на них; 50 Eur kitos pažymos ir pranešimai other statements and reports нестандартная форма
Sąskaitų išrašų ar kitų dokumentų siuntimas paštu:	
Delivery of account reports or other documents: Отправление выписок или других документов:	
Lietuvoje In Lithuania: в Литве:	4 Eur, registruotu paštu – 6 Eur 4 Eur, By registered post– 6 Eur 4 Eur, Регистрированной почтой – 6 Eur
Į užsienį abroad: в иностранные государства:	10 Eur
kurjeriniu paštu by courier post курьерской почтой	10 Eur kurjerinio pašto mokesčiai + courier post service fees/плюс платежи курьерской почты
Sąskaitų ataskaitų ar kitų dokumentų siuntimas elektroniniu paštu Statement delivered by e-mail Предоставление выписок или других документов по электронной почте	Nemokamai Free Бесплатно
* Įmonės registruotos ES šalyse. * Для юридических лиц, зарегистрированных в странах ЕС.	

<p>* For corporate clients registered in EU member state.</p> <p>** ES šalių nerezidentai.</p> <p>** For corporate clients non-residence in EU.</p> <p>** Для юридических лиц нерезидентов стран ЕС.</p> <p>*** Išskirtiniais atvejais bankas gali taikyti papildomą išankstinį komisinį mokestį už sąskaitos atidarimo dokumentų įvertinimą juridiniams asmenims.</p> <p>*** В отдельных случаях банк может взимать дополнительную предварительную комиссию за анализ документов для открытия счетов юридическим лицам.</p> <p>*** In exceptional cases the bank may apply additional advance commission fee for examination of documents for account opening.</p>	
<p>KASOS OPERACIJOS</p> <p>CASH OPERATION</p> <p>Кассовые операции</p>	
<p>Grynujų pinigų įnešimas:</p> <p>Cash deposits:</p> <p>Внесение наличных денег:</p>	
<p>į savo / kito asmens sąskaitą banknotais to customer's own / to other customer's account</p> <p>на свой счет/ на счет другого клиента банкнотами</p>	<p>0,1 % nuo sumos/ of amount/от суммы, min. 2 Eur*</p>
<p>į savo / kito asmens sąskaitą eurų monetomis to customer's own / to other customer's account euros coins</p> <p>на свой счет/ на счет другого клиента евро монетами</p>	<p>5 % nuo sumos/ of amount/от суммы, min. 2 Eur*</p>
<p>Grynų pinigų išmokėjimas:</p> <p>Cash disbursement:</p> <p>Выплата наличных денег:</p>	
<p>Grynujų pinigų išmokėjimas iš banko sąskaitos Cash disbursement from bank account</p> <p>Выплата наличных денег с банковского счёта</p>	<p>1,5 % min. 2 Eur</p>
<p>Grynujų pinigų išmokėjimas iš terminuotojo indėlio sąskaitos: Cash disbursement from fix-term deposits</p> <p>Выплата наличных денег со срочных вкладов</p>	
<p>pasibaigus indėlio sutarties terminui (jei terminas =>30 d.) to the expiry of the validity term of the agreement (if term is => 30d.)</p> <p>По истечении срока действия договора срочного вклада (если срок договора => 30д.)</p>	<p>Nemokamai</p> <p>Free of charge</p> <p>Бесплатно</p>
<p>kai terminuoto indėlio sutartis nutraukiama per 30 dienų nuo indėlio sutarties sudarymo dienos (išskyrus atvejus, kai indėlio sutartis buvo pratęsta bent vieną kartą)</p> <p>if deposit agreement is terminated during 30 d. from the agreement signing moment (except when deposit agreement was extended at</p>	<p>1,5 %, min 2 Eur</p>

least once) В случае расторжения договора срочного вклада в течение 30 дней со дня заключения договора (за исключением случаев, когда договор был продлен)	
Grynujų pinigų išankstinis užsakymas** Advance order for cash** Предварительный заказ наличных денег**	Nemokamai Free of charge Бесплатно
Grynujų pinigų išankstinio užsakymo anuliavimas arba užsakytų lėšų neatsiėmimas laiku Cancellation of advanced order for cash or delayed collection of ordered cash Аннулирование предварительного заказа наличных денег или несвоевременное получение заказанных средств	0,2 %, maks. 300 Eur
Monetų nacionaline valiuta perskaičiavimas, smulkinimas, stambinimas, kai suma didesnė nei 10 Eur Recalculation of coins in national currency when the amount exceeds 10 EUR Пересчет монет в национальной валюте, если сумма превышает 10 EUR	5% nuo sumos/ of amount/от суммы, min. 2 Eur ***
Banknotų perskaičiavimas, smulkinimas, stambinimas, tikrinimas jei nėra atliekama Banko operacija Recalculation of banknotes if there is no bank operation being executed Пересчет банкнот, размен, если не выполняется банковская операция	0.03 Eur už banknotą/ per each banknote/ за одну банкноту
Užsienio valiutos pirkimas, pardavimas, keitimas Purchase, sales or exchange of foreign currency Купля, продажа, обмен иностранной валюты	1 Eur

* Mokestis netaikomas, jeigu įnešus grynuosius pinigus tuo pačiu metu banko padalinyje atliekamas ir mokėjimo pavedimas bet kokiam sumai.

* Комиссия не взимается, если при внесении наличных средств в то же самое время в отделении банка выполняется и платежное поручение в любой сумме

*The fee is not charged if cash is deposited and then at the same time a payment order is made in any amount at the bank's customer service unit.

**Jei norima paimti iš sąskaitos sumą, viršijančią 15 000 Eur, arba ekvivalentinę sumą užsienio valiuta, gryniesiems pinigams turi būti užsakomi prieš 1 darbo dieną iki 13.00 val.

** If disbursing amount of cash exceeds 15.000 Eur or equivalent sum in foreign currency, advance order for cash must be done before one workday until 1:00 p.m.

** Если выплата наличных денег превышает 15.000 Eur или эквивалентную сумму в иностранной валюте, заказ наличных денег должен быть сделан предварительно за один рабочий день до 13:00

*** Jeigu monetos įnešamos į sąskaitą, tuomet taikomas tik grynujų pinigų įnešimo mokestis.

***If coins are deposited to the account, only the cash deposit fee is charged.

***Если монеты вносятся на счет, взимается только комиссия за внесение наличных денег

MOKĖJIMŲ Į SĄSKAITAS ADMINISTRAVIMAS

ACCOUNT CREDITING

ЗАЧИСЛЕНИЕ СРЕДСТВ НА СЧЕТ

Lėšų eurais administravimas

Administration of money transfer in euros	
Администрирование средств в евро	
- banko viduje ir iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) - within the bank and from AS “Citadele banka” (Latvia, Estonia) - внутри банка и из AS “Citadele banka” (Латвия, Эстония)	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš LT bei kitų ES ir EEE šalių -from other banks within Lithuania, EU and EEE -из других банков Литвы, ЕС и ЕЭЗ	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš kitų užsienyje registruotų bankų - from other banks registered abroad - из других зарегистрированных за рубежом банков	9 Eur
Lėšų užsienio valiuta administravimas	
Administration of money transfer in foreign currency	
Администрирование средств в иностранной валюте	
- banko viduje ir iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) - within the bank and from AS “Citadele banka” (Latvia, Estonia) - внутри банка и из AS “Citadele banka” (Латвия, Эстония)	Nemokamai Free of charge Бесплатно
- iš kitų Lietuvoje ir užsienyje registruotų bankų administravimas - from other banks registered within Lithuania and abroad - из других в Литве и за рубежом зарегистрированных банков	9 Eur
Lėšų įskaitymo terminai ir sąlygos	
Account crediting terms Сроки и условия зачисления средств	
<p>Lėšos eurais iš LT/ES ir EEE šalių įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 18 val Средства в евро из стран ЛТ/ЕС и ЕЭЗ зачисляются на счет клиента в тот же банковский день до 18 час.</p> <p>Funds in euros transferred from LT/ EU and EEE are credited to the customer's account on the same banking day until 18 p.m.</p> <p>Lėšos iš AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 18.00 val.</p> <p>Money transfered from „Citadele banka“ (Latvia, Estonia) are charged to the customer account on the same bank day until 18.00 p.m. Зачисление средств из “Citadele banka” (Латвия, Эстония) на счет клиента производится в день банковских операций до 18.00.</p> <p>Lėšos konvertuojama valiuta įskaitomos į kliento sąskaitą tą pačią Banko operacijų dieną iki 17.00 val. , lėšos nekonvertuojama valiuta (BYN, RUB, UAH) – kitą banko operacijų dieną</p> <p>Funds in convertible currency transferred from the banks registered abroad are credited to the customer's account on the same bank bussines day until 5.00 p.m., in nonconvertible currency (BYN, RUB, UAH) – on the following bank business day.</p> <p>Зачисление средств в конвертируемой валюте из зарегистрированных за рубежом банков на счет клиента производится в день проведения банковских операций до 17.00., в неконвертируемой валюте (BYN, RUB, UAH) – на следующий банковский рабочий день.</p> <p>Jeigu lėšos pervedamos į kortelės sąskaitą, jos įskaitomos kortelės sąskaitos valiuta (jei sąskaitos valiuta ir pervedama valiuta skiriasi, pervedama valiuta automatiškai keičiama pagal tuo metu galiojantį Citadele banko valiutos keitimo kursą).</p> <p>Если средства переводятся на карточный счет, они зачисляются в валюте карточного счета (если валюта счета и валюта перевода различаются, валюта перевода автоматически меняется по действующему на тот момент в</p>	

Citadele banke kursu обмена валюты).

Lėšos į gavėjo sąskaitą Citadele banke įskaitomos tik pagal gavėjo sąskaitos numerį IBAN formatu, t. y. Bankas netikrina, ar mokėjime nurodyta sąskaita priklauso lėšų gavėjui, todėl neteisingai nurodžius sąskaitos numerį, lėšos gali būti įskaitytos į kito kliento sąskaitą, neatsižvelgiant į tai, koks nurodytas lėšų gavėjo vardas, pavardė (pavadinimas).

Средства на счет получателя в Citadele банке зачисляются только по номеру счета получателя в формате IBAN, т.е. Банк не проверяет, принадлежит ли указанный в платеже счет получателю средств, поэтому, неверно указав номер счета, средства могут быть зачислены на счет другого клиента, несмотря на то, какое указано имя, фамилия (название) получателя.

Įmokų priėmimas	Banko skyriuje	Internetu
Acceptance of payments Прием платежей	At the branch В отделении банка	Using Ibank Через интернет
-įmokų priėmimas - acceptance of payments - прием платежей	-	0,2 Eur
МОКЭЖИМАИ ЕУРАИС	Banko skyriuje	Internetu
PAYMENT ORDERS IN EURO ПЛАТЕЖНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ В ЕВРО	At the branch В отделении банка	Using Ibank Через интернет
Мокėjimai AB "Citadele" banko viduje		
Within the bank В пределах Банка "Citadele"		
Tarp savo sąskaitų Transfers between Your accounts Между своими счетами	2,50 Eur	nemokamai
Banko viduje (įvykdomas tą pačią Banko darbo dieną) Within the bank (executed on the same bank business day) В пределах Банка (выполнение в тот же банковский рабочий день)	2,50 Eur	2,00 Eur
Мокėjimai į LT/ ES / EEE šalių bankus		
Payment orders to other banks registered within LT/ EU/ EEE Платежные поручения в страны ЛТ/ ЕС/ ЕЭЗ		
Paprastas (jei mokėjimas į kitus LT bankus priimtas iki 16.00 val., jis įvykdomas tą pačią banko darbo dieną, į ES/EEE mokėjimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną) Regular (if the payment order to others LT banks is received until 4 p.m., it is executed on the same bank business day, within EU/EEE funds from the bank are debited on the next banking day) Простое (если платежное поручение в другие ЛТ банки принято до 16:00 ч., оно выполняется в тот же банковский рабочий день, в ЕС/ ЕЭЗ платеж выполняется на следующий банковский рабочий день)	21,5 Eur	21,00 Eur
Labai skubus (mokėjimas iš banko išsiunčiamas tą pačią banko darbo dieną. Labai skubūs mokėjimai EUR priimami iki 15.00 val.) Express (payment orders are debited on the same banking day.	100 Eur	80 EUR

Express payment in EUR are accepted until 15.00 p.m.) Очень срочное (платеж выполняется в тот же банковский рабочий день. Очень срочные платежи в евро принимаются до 15.00)		
Mokėjimai ne į LT/ ES/EEE šalių bankus		
Payment orders to other banks abroad (not to LT/ EU/ EEE) Платежные поручения не в страны ЛТ/ ЕС/ ЕЭЗ		
Paprastas (mokėjimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienu) Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) Простое (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней,	0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) SHA 0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,1%, (min 18.EUR-max.50 EUR) (SHA) 0,1% (min.18 EUR-max.50 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
Skubus (pervedimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną. Skubūs pervedimai EUR, priimami iki 17.00 val.) Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders in EUR are accepted until 5.00 p.m..) Срочное (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения в EUR принимаются до 17.00 час)	0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR) SHA 0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA) 0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
Labai skubus (pervedimas iš banko išsiunčiamas tą pačią banko darbo dieną. Labai skubūs pervedimai EUR priimami iki 15.00 val.,) Express (funds from the bank's correspondent account are debited on the same banking day. Express payment in EUR are accepted until 15.00 p.m. , Очень срочное (средства с корреспондентского счета списываются в тот же банковский рабочий день. Очень срочные поручения в EUR принимаются до 15.00 час.)	100 EUR (SHA) ; 115 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	80 EUR (SHA) ; 100 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
МОКЕЈИМО ПАВЕДИМАИ УЏСИЕНИО ВАЛИУТА PAYMENT ORDERS IN OTHER FOREIGN CURRENCY ПЛАТЕЖНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ В ДР. ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ	Banko skyriuje At the branch В отделении банка	Internetu Using Ibank Через интернет
Pervedimai AB "Citadele" banko viduje		

Mokėjimas tarp savo sąskaitų Transfers between Your accounts Переводы между своими счетами	2,50 Eur	Nemokamai
Banko viduje Within the bank В пределах Банка	2,50 Eur	2,00
Mokėjimo pervedimas į AS „Citadele banka“ (Latvija, Estija) Payment orders to AS “Citadele banka” (Latvia, Estonia) Платежные поручения в AS „Citadele banka” (Латвия,Эстония)		
USD valiuta In currency USD В валюте USD	0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD)	0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD)
– RUB, BYN, KZT valiuta – в валюте RUB, BYN, KZT – in currency RUB, BYN, KZT	30 Eur (OUR)	25 Eur (OUR)
Kita užsienio valiuta In other foreign currency В другой иностранной валюте	0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR)	0,1%, (min 18.EUR- max.50 EUR)
Pervedimai į kitus bankus Lietuvoje		
To other banks registered within Lithuania В другие зарегистрированные в Литве банки		
- USD valiuta (jei pavedimas USD pateikiamas iki 14 val., jis įvykdomas tą pačią Banko darbo dieną) ¹ - In USD (if the order in USD is presented until 2 p.m., it is executed on the same bank day) ¹ - USD (если платежное поручение в USD принято до 14 час ,оно выполняется в тот же банковский рабочий день) ¹	0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD) SHA 0,35% (min. 75 USD- max. 110 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD) SHA 0,25% (min. 55 USD- max. 85 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
– RUB, BYN, KZT valiuta – в валюте RUB, BYN, KZT – in currency RUB, BYN, KZT	30 Eur (OUR)	25 Eur (OUR)
Kita užsienio valiuta In other foreign currency В другой иностранной валюте	0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR) SHA 0,2% (min.24 EUR- max.75 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,1%, (min 18.EUR- max.50 EUR) (SHA) 0,1% (min.18 EUR- max.50 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
Mokėjimai į užsienio bankus		

Payment orders to the bank's abroad Платежи в другие зарубежные банки		
Mokėjimai USD² Payment orders in USD ² : Платежные поручения в USD ² :		
<u>Paprastas²</u> Iššos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos po 2 banko darbo dienų ¹ Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) ¹ Простой (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней) ¹	0,35% (min. 75 USD - max. 110 USD) SHA 0,35% (min. 75 USD - max. 110 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,25% (min. 55 USD - max. 85 USD) SHA 0,25% (min. 55 USD - max. 85 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
<u>Skubus²</u> Iššos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos kitą banko darbo dieną Skubūs pavedimai USD priimami iki 17.00 val. ¹ Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day. Urgent orders in USD are accepted until 5.00 p.m.) ¹ Срочный (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения в USD принимаются до 17.00 час.) ¹	0,45% (min. 85 USD - max. 125 USD) SHA 0,45% (min. 85 USD - max. 125 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,35% (min. 65 USD - max. 110 USD) SHA 0,35% (min. 65 USD - max. 110 USD)+ 25 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
<u>Labai skubus²</u> Iššos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos tą pačią banko darbo dieną. Labai skubūs pavedimai USD priimami iki 15.30 val. ¹ Express (funds from the bank's correspondent account are debited on the same banking day. Express payment in USD are accepted until 15.30 p.m.) ¹ Очень срочный (средства с корреспондентского счета списываются в тот же банковский рабочий день. Очень срочные поручения в USD принимаются до 15.30 час.) ¹	130 USD (SHA) 150 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	120 USD (SHA) 150 USD (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
Mokėjimai RUB,BYN,KZT (OUR) Payment orders in RUB,BYN,KZT (OUR) Платежные поручения в RUB,BYN,KZT (OUR)		
Paprastas (pavedimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienų) Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) Простой (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней)	30 EUR	25 EUR
Skubus (pavedimas iš banko išsiunčiamas kitą banko darbo dieną. Skubūs pavedimai RUB, BYN, KZT priimami iki 10.00 val.) Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders in RUB, BYN, KZT are accepted until 10.00 a.m.) Срочный (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения	45 EUR	45 EUR

в RUB, BYN, KZT принимаются до 10.00)		
Mokėjimai kitomis valiutomis Payments In other foreign currency Платежи в другой иностранной валюте		
Paprastas lėšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos po 2 banko darbo dienų, Regular (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days Простой (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней,	0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) SHA 0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,1%, (min 18.EUR-max.50 EUR) (SHA) 0,1% (min.18 EUR-max.50 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
Paprastas SEK ir RON valiutomis (pavedimas iš banko išsiunčiamas po 2 banko darbo dienų) Regular in SEK and RON currency (funds from the bank's correspondent account are debited within two banking days) Простой в валюте SEK, RON (средства с корреспондентского счета списываются по истечении двух банковских рабочих дней)	0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA)	0,1%, (min 18.EUR-max.50 EUR) (SHA)
Skubus lėšos iš banko korespondentinės sąskaitos nurašomos kitą banko darbo dieną Skubūs pavedimai priimami iki 10.00 val. Urgent (funds from the bank's correspondent account are debited on the next banking day, Urgent orders are accepted until 10.00 a.m.). Срочный (средства с корреспондентского счета списываются на следующий банковский рабочий день. Срочные поручения - до 10.00 час.).	0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR) SHA 0,3% (min.36 EUR - max.95 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)	0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR) (SHA) 0,2% (min.24 EUR-max.75 EUR)+12 EUR (OUR) Nemokamai (BEN) Free of charge(BEN) Бесплатно(BEN)
MOKĖJIMŲ TIKSLINIMAS ARBA ANULIAVIMAS ADJUSTMENT OR CANCELLATION OF BANK ORDER УТОЧНЕНИЕ ИЛИ АННУЛИРОВАНИЕ ОТПРАВЛЕННОГО		
P pinigų pervedimo eurais į LT/ES/EEE šalis atšaukimo administravimas Администрирование отмены платежей в евро в страны ЛТ/ ЕС/ЕЭЗ Cancellation of orderi n euros within LT/EU/EEE		
Lėšų pervedimo Eurais anuliavimas (kai lėšos neišsiųstos iš banko) Cancellation of bank orderi n Eur (if funds are not sent from the bank)		10 Eur

Отмена платежа в евро (если средства не отправлены из банка)	
Lešų pervedimo anuliavimas (kai lėšos išsiųstos iš banko) Cancellation of order in already dispatched from the bank Отмена платежа в евро (если средства отправлены из банка)	50 EUR + kitų bankų mokesčiai
Pinigų pervedimo užsienio valiuta ir eurai ne į LT/ ES/ EEE šalis atšaukimo ar tikslinimo administravimas	
Adjustment or cancellation of order in euros and other foreign currency not within LT/EU/EEE Администрирование отмены и уточнения платежей в евро и другой иностранной валюте не в страны ЛТ/ ЕС/ЕЭЗ	
Neišsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba anuliavimas Adjustment or cancellation of order not yet dispatched from the bank Уточнение или отмена неотправленного из банка платежа	10 Eur
Išsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba atšaukimas (jei gavėjas kitame LT banke)** Adjustment or cancellation of order already dispatched from the bank (if beneficiary is in other LT banks)** Уточнение или отмена отправленного из банка платежа (если получатель в другом банке в Литве)**	50 Eur + kitų bankų mokesčiai
Išsiųsto iš banko pervedimo tikslinimas arba atšaukimas** Adjustment or cancellation of order already dispatched from the bank** Уточнение или отмена отправленного из банка платежа**	100 Eur
KITOS SU MOKĖJIMO PAVEDIMAIS SUSIJUSIOS PASLAUGOS	
Other services related to payment orders	
Другие услуги, связанные с платежами	
Papildomos Lietuvos ir užsienio bankų informacijos apie atsiskaitymus pateikimas Provision of additional information on the fees charged by Lithuanian and foreign banks Предоставление дополнительной информации Литовских и зарубежных банков о расчетах	50 Eur

SHA - bankų mokesčius moka ir mokėtojas ir gavėjas, t.y. mokėtojas sumoka tik AB „Citadele“ banko nustatytus mokesčius, o papildomus kitų bankų mokesčius sumokės gavėjas.*

BEN – bankų mokesčius moka gavėjas, t.y. AB „Citadele“ banko ir papildomus kitų bankų nustatytus mokesčius, kurie yra nurašomi nuo pervedamos sumos, sumokės gavėjas. AB „Citadele“ bankas iš pervedamos sumos išskaičiuos AB „Citadele“ banko nustatytus mokesčius.*

OUR - bankų mokesčius moka mokėtojas, t.y. AB „Citadele“ banko ir papildomus kitų bankų nustatytus mokesčius sumokės mokėtojas. Šiuo atveju gavėjas gauna visą pervedimo sumą (kai mokėjimo pavedimas atliekamas JAV doleriais, nuo siunčiamos sumos gali būti nurašomi kitų bankų mokesčiai). AB „Citadele“ bankas pasilieka sau teisę nuskaičiuoti papildomus mokesčius už OUR mokėjimo pavedimą.

* Jei pagal kitų bankų nustatytą tvarką mokesčiai už lėšų pervedimo įvykdymą negali būti nurašyti nuo gavėjo sąskaitos, mokesčių sumoka mokėtojas.

** Mokestis taikomas neatsižvelgiant į tai, ar lėšos buvo grąžintos. Jei lėšos jau nurašytos iš banko korespondentinės sąskaitos ir / arba gavėjo bankui išsiųstas pranešimas, lėšos grąžinamos tik tada, jei sutinka lėšų gavėjas.

** Комиссия взимается независимо от того, были ли средства возвращены. Если средства уже списаны с банковского корреспондентского счета и /или банку получателя отослано сообщение, средства могут быть возвращены только в том случае, если согласен получатель средств.

Mokėjimo nurodymai į Europos Sąjungos (ES) šalis, Norvegiją, Islandiją ir Lichtenšteiną (EEE) eurai ir šių šalių nacionalinėmis valiutomis vykdomi, jei banko mokesčius moka ir mokėtojas, ir gavėjas (SHA). Mokėjimo nurodymai į ES ir EEE šalis eurai ir šių šalių nacionalinėmis valiutomis, kai banko mokesčius moka tik mokėtojas (OUR) arba tik gavėjas (BEN), nevykdomi.

Платежные поручения в страны Евросоюза (ЕС), Норвегию, Исландию и Лихтенштейн (ЕЭЗ) в евро и в национальной валюте этих стран выполняются, если комиссию банка оплачивает и плательщик, и получатель (SHA). Платежные поручения в страны ЕС и ЕЭЗ в евро и в национальной валюте этих стран не выполняются, если комиссию банка оплачивает только плательщик (OUR) или только получатель (BEN).¹ Bankas individualiai vertins kiekvieno mokėjimo USD valiuta įvykdymo galimybes. Jei turite klausimų dėl mokėjimų USD, prašome tiesiogiai susisiekti su Jus aptarnaujančiu banko vadybininku arba skambinti į mūsų Kontaktų centrą telefonu 19091.

¹ Bankas individualiai vertins kiekvieno mokėjimo USD valiuta įvykdymo galimybes. Jei turite klausimų dėl mokėjimų USD, prašome tiesiogiai susisiekti su Jus aptarnaujančiu banko vadybininku arba skambinti į mūsų Kontaktų centrą telefonu 19091.

¹ Individual approach for USD payments will be applied. If you have any questions, please contact your customer relationship manager directly or our Call Center 19091.

¹ Банк будет индивидуально оценивать возможность осуществления платежных поручений в USD валюте. Если у Вас есть какие-либо вопросы по переводам в долларах, свяжитесь с обслуживающим Вас менеджером банка или звоните в наш Контактный центр по телефону 19091.

² Additional fee for international payments which currency is USD and which is made to customers with residence country Principality of the Valleys of Andorra, Anguilla (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Antigua and Barbuda, Aruba (Kingdom of the Netherlands), Bailiwick of Guernsey (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Barbados, Belize, Bolivarian Republic of Venezuela, British Virgin Islands, Brunei Darussalam, Cayman Islands (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Commonwealth of Dominica, Commonwealth of the Bahamas, Cook Islands (New Zealand), Curacao (Netherlands), Cyprus, Democratic Republic of São Tomé and Príncipe, Federation of Saint Christopher and Nevis, Gibraltar (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Grenada, Guam (United States), Hashemite Kingdom of Jordan, Hong Kong (People's Republic of China), Independent State of Samoa, Isle of Man (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Jamaica, Jersey (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Kingdom of Bahrain, Kingdom of Tonga, Labuan (Malaysia), Lebanese Republic, Macau (People's Republic of China), Monaco, Montserrat (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), New Caledonia (French Republic), New Zealand, Niue (New Zealand), Oriental Republic of Uruguay, Principality of Liechtenstein, Republic of Costa Rica, Republic of Djibouti, Republic of Ecuador, Republic of Guatemala, Republic of Kenya, Republic of Liberia, Republic of Maldives, Republic of Mauritius, Republic of Nauru, Republic of Panama, Republic of Seychelles, Republic of the Marshall Islands, Republic of Vanuatu, Saint Lucia, Saint Maarten (Netherlands), Saint Martin (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Saint Pierre and Miquelon (French Republic), Saint Vincent and the Grenadines, San Marino, State of Kuwait, State of Qatar, Tahiti (French Polynesia), The Islands of Bermuda (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Turks and Caicos Islands (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), U.S. Virgin Islands, United Arab Emirates, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Zanzibar Island (United Republic of Tanzania) – is USD 200.

PASLAUGA „CITADELE“ INTERNETO BANKAS	
"CITADELE" INTERNETO BANKAS SERVICE	
УСЛУГА "CITADELE" INTERNETO BANKAS	
Registracijos mokestis Registration fee Подключение	Nemokamai Free of charge Бесплатно
Kodų kortelės išdavimas/registravimas Issue of codes card Выдача карточки кодов	Nemokamai Free of charge Бесплатно
Kodų kortelės pakeitimas Replacement of codes card Замена карточки кодов	5 Eur
- DIGIPASS išdavimas - DIGIPASS issue - выдача DIGIPASS	20 Eur
Kitos „Citadele“ interneto banku atliekamos operacijos - pagal galiojančius „Citadele“ banko paslaugų įkainius Other "Citadele" Internet Bank operations - under the existing "Citadele" bank service charges. Другие операции, выполняемые через „Citadele“ интернет банкас – согласно действующим тарифам „Citadele“ банкас.	
PASLAUGA „CITADELE“ SMS BANKAS	
"CITADELE" SMS BANKAS SERVICE	
УСЛУГА "CITADELE" SMS BANKAS	
Mokestis už gautą SMS Fee for incoming SMS	0.5 Eur

Плата за получение SMS	
------------------------	--